

Непосредственно цитирование У. Шекспира в романе обусловлено, конечно же, тем, что семья Хэзардов – это театральная династия, из поколения в поколение играющая шекспировских героев. Соответственно, цитирование – контекстуальная закономерность. Однако А. Картер не просто вставляет в свой текст декларируемые на сцене отрывки. Она обыгрывает цитаты самыми разными способами, особенно самые узнаваемые – из трагедии «Гамлет» (*The Tragedy of Hamlet, Prince of Denmark*, 1603). Яркий пример – первая фраза из монолога “To be, or not to be”. В романе она не представлена в оригинальном виде, но есть интересные ситуативные вариации: 1) “To butter or not to butter” [1, p. 38]; 2) “2b or not 2b” [1, p. 90]. Можно также обнаружить отсылки к сонетам, в том числе и в форме песен (“O Mistress Mine”).

Хочется особо выделить эпизоды с горшком в форме бюста У. Шекспира и банкнотой с его портретом. На наш взгляд, они имеют символический смысл: возможно, в них показано разное отношение двух поколений к творчеству эйвонского барда. Для кого-то оно было *Holy Grail*, вновь обретенным, а для кого-то превратилось в *actual currency*. Неизменным остается лишь *the essential Englishness of Shakespeare*, что и делает его наследие неотъемлемой частью английской культуры.

Литература

1. Carter, A. *Wise Children* / A. Carter. – Cox & Wyman Ltd, Reading, 1992. – 235 p.

Проблема идентичности в романе Зоры Нил Херстон “Their Eyes Were Watching God”

Афанасьева Ю. А., студ. IV к. БГУ,
науч. рук. зав. каф. Бутырчик А. М., канд. филол. наук, доцент

Возникновение афроамериканской литературы относится к концу XVIII в., когда африканцы прибывали в Америку в качестве рабов для работы на хлопковых плантациях. Уже тогда афроамериканская литература становится средством поиска идентичности, понимаемой как “a subjective sense of an invigorating sameness and continuity” [3, p. 20]. Так называемые “slave narratives”, передающие в устной или письменной форме индивидуальный опыт рабства, являются важной частью афроамериканской литературной традиции. В них писатели критикуют рабство и ставят под сомнение статус чернокожего человека в обществе. Влияние религии, культуры сентиментализма, философских дебатов о природе рабства повышает степень осознанности аф-

роамериканского населения: требования свободы и равенства все чаще звучат в литературных произведениях. Аболиционистское движение открывает путь осмыслению полученной психологической травмы. Гарлемский ренессанс, представленный творчеством Б. Т. Вашингтона, У. Э. Б. Дюбуа, А. Локка, обращает особое внимание на кризис идентичности и сегрегацию, с которыми американцы африканского происхождения сталкиваются в Америке. Тогда же поднимается вопрос, касающийся “a feminine identity of a black woman”, раскрытый в романах З. Н. Херстон, Э. Уокер, Т. Моррисон и др.

М. Менагтуэр указывает: “The violation of women under hard social conditions varied from sexual harassment, slavery and male supremacy leads toward the quest of their identity embodied in many novels” [5, p. 21]. Стремление женщины к обретению идентичности и собственной индивидуальности, безусловно, является центральной темой книги З. Н. Херстон “Their Eyes Were Watching God” (1937). Дженни, протагонист романа, переживает внутренний конфликт, названный У. Э. Б. Дюбуа “a double consciousness” [2]. Она находится в поисках собственной идентичности и как представитель расы, и как женщина. И. А. Аполлонов утверждает, что «национальная идентичность может быть представлена как процедура самопонимания, соединяющая объективную и субъективную стороны этнической традиции в поиске истинного «Я» человека» [1, с. 96]. Будучи маленькой девочкой, героиня не понимает, что цвет ее кожи отличает ее от других. Только в шесть лет, увидев себя на фотографии, она осознаёт собственную «инаковость»: “Ah didn’t know Ah wuzn’t white till Ah was round six years old. Wouldn’t have found it out then, but a man come long takin’ pictures and without askin’ anybody... <...> Ah looked at de picture a long time and seen it was mah dress and mah hair so Ah said: Aw, aw! Ah’m colored!” [4, p. 40]. Принадлежность к притесняемой расе становится для Дженни неожиданностью, которую необходимо принять.

Нэнни, бабушка главной героини, заботится о девочке и пытается ограждать ребенка от несчастной судьбы ее матери. Как жертва расизма, насилия и рабства, она тоже не может говорить [6]. Нэнни препятствует самореализации девочки, рассказывая ей об ужасной женской доле: “De nigger woman is de mule uh de world so fur as Ah can see” [4, p. 47]. Поцелуй Джонни Тейлора выводит самопознание Дженни на новый уровень: она ощущает чувство любви, желание которой является двигателем ее самоидентификации. Увидев это, Нэнни насильно выдает Дженни замуж. Первый муж, Логан, относится к ней как к объекту, рабочей силе, а не как к жене, которой нужно дарить любовь и уважение. Новым этапом построения женской идентичности Дженни становится побег от Логана как обретение способности самостоятельного принятия решений. Во втором браке с Джо Старксом Дженни

тоже не находит того, что ищет. Джоди назначен мэром города, и его маскулинность все более подавляет женщину. Жена должна соответствовать требованиям социального статуса своего мужа. Дженни ограничена в своей речи и одежде, не может реализовать себя, так как подчиняется Джоди во всем: “Mah wife don’t know nothin’ ‘bout no speech-makin’. Ah never married her for nothin’ lak dat. She’s uh woman and her place is in de home” [3, p. 78]. Постепенно Дженни обретает силу, чтобы дать отпор, что является следующим этапом построения ее идентичности. Только после смерти второго мужа Дженни начинает “her great journey to the horizons”: “The young girl was gone, but a handsome woman had taken her place. She tore off the kerchief from her head and let down her plentiful hair. The weight, the length, the glory was there” [3, p. 128]. Ти Кейк, третий избранник Дженни, признает ее как женщину, принимает ее таланты и способности, дарит любовь. Именно он учит Дженни смотреться в зеркало, принимать себя. Но брак заканчивается трагическим убийством мужчины, заразившегося бешенством от укуса собаки во время наводнения и не справившегося с болезнью. Дженни обретает чувство независимости, отказываясь после этого снова выходить замуж. Она понимает, что счастье женщины не всегда связано с мужчинами. Таким образом, она постигает значение настоящей свободы, что является финальным этапом ее самоидентификации.

Преодолевая различные внешние и внутренние конфликты, Дженни формирует собственную идентичность. Она осознает себя как представителя этнического меньшинства и женского пола. Благодаря своему опыту общения с тремя разными мужчинами Дженни может составить полное представление о том, как ей следует прожить свою жизнь. З. Н. Херстон ломает патриархальные социальные границы, изображая Дженни сильной черной женщиной, которая может говорить.

Литература

1. Аполлонов, И. Л. Национальная идентичность: субъект в контексте этнокультурной традиции / И. Л. Аполлонов // Социально-гуманитарные знания. – 2010. – № 2. – С. 89–96.
2. Du Bois, W. E. B. *The Souls of Black Folk* / W. E. B. Du Bois. – N. Y. : Bantam Books, 1989. – 192 p.
3. Erikson, H. E. *Identity, youth and crisis* / H. E. Erikson. – N. Y. : W. W. Norton Company, 1968. – 336 p.
4. Hurston, Z. N. *Their Eyes Were Watching God* / Z. N. Hurston. – N. Y. : Virago Press, 1986. – 298 p.
5. Mannaguer, D. *The Quest for Identity and Individuality in Zora Neale Hurston’s Their Eyes Were Watching God* / D. Mannaguer. – Eloued, 2018. – 60 p.

6. Spivak, G. C. Can the Subaltern Speak? / G. C. Spivak // Can the Subaltern Speak? Reflections on the History of an Idea (ed. R. C. Morris). – N. Y. : Columbia University Press, 2010. – Pp. 21–78.

Cultural aspects in accommodation of sport teams

*Барышникова Д. А., Серякова М. А., магистранты БГУ,
науч. рук. Дубинко С. А., канд. филол. наук, доцент*

Culture is a set of shared understandings that affect all facets of life by influencing the values, attitudes and behaviours of a society. Cultural differences can have a powerful influence on consumer behaviour. The key point for success of the marketing strategy of any service provider is to understand the customers' behaviour and meet their needs [1].

Dealing with sport teams has very much to do with consumer behavior. Accommodation is one of the essential stages of sport event planning. Booking team accommodation can sometimes be a headache, finding quality accommodation that fits with all requirements. The main challenge is that team members are usually people of different nationalities united to play for one particular country. Depending on the country there are specific approaches to choosing an accommodation venue and providing related services. As the subject of discussion these approaches vary by how people from this or that country understand the relationships and interact with other people. One of the most widely-recognized distinctions between types of cultures is based on degree of independence prevailing in the society [2]. From this criterion all countries can be divided into two large groups: individualistic and collectivistic cultures. Going deeper into the subject let's scrutinize the different approaches to planning and preparation for the sport team visit to the hotel.

Planning a visit. Sport teams from individualistic countries (Northern and Central Europe) highly consider the level of comfort and service provided, so they often opt for high-class hotels of 4 or 5 stars. They start planning their trip no later than six months in advance and discuss all details and conditions before the visit. Every point of attention is manifested in the lists called RFP (request for proposal). They are willing to control everything so they always visit pre-selected hotels for site inspection.

Speaking about teams from the collectivistic countries (the former USSR countries, CIS countries, China), they do not give much importance to the status of the hotel and regard the general characteristics of the property: price, location,